



Les Vieilles Tiges de Belgique

LES VIEILLES TIGES DE BELGIQUE

A.S.B.L.

V.Z.W.

Siège social - Maatschappelijke zetel

MAISON DES AILES

Rue Montoyer 1 Montoyerstraat B13
Bruxelles 1040 Brussel

C.C.P./P.C.R. 000-0356122-35

Editeur responsable

Jacques DOME

Rue de la Station 80
1200 Bruxelles

Déposé au bureau de poste
de 1150 Bruxelles 15

SOCIÉTÉ ROYALE

a.s.b.l. des Pionniers et Anciens de l'Aviation
sous le haut patronage de S.M. le Roi

KONINKLIJKE MAATSCHAPPIJ

v.z.w. Pioniers en anciens van de Luchtvaart
onder de Hoge bescherming van Z.M. de Koning

QUINZIÈME ANNEE
JAN FEV MAR 95

VIJFTIENDE JAAR
JAN FEB MAR 95

Bruxelles, Brussel,
le 15 février 1995 15 februari 1995

SOMMAIRE - INHOUD

- Assemblée générale statutaire du 25 mars 1995-Convocation
- Algemene statutaire vergadering van 25 maart 1995 - Uitnodiging
- Banquet annuel - Menu et inscription
- Jaarlijksbanket - Menu en inschrijving
- Le mot du Trésorier
- Het woord van de Penningmeester
- Curriculum vitae du Slt Avi - Olt Buchin,
- Parrain - peter 85° Prom
- Mise au point de Guy Roberty au sujet de l'Aviette de R. Fabry
- Envol pour la Liberté par le Lieutenant- général Avi Donnet
- L'âge des autres
- Une bombe V-1 fait un atterrissage en France
- Een bom V-1 maakt een landing in Frankrijk
- Hommage d'André Delfy du Groupement régional Delozanne (France)
à Jean-Jacques Deschepper
- Préavis pour le prochain Salon du Bourget
- Voorbericht betreffende het volgende Luchtvaartsalon
van Le Bourget
- Listing des membres - Listing van de leden
- Détachable - Afscheurbaar
- Vroenhoven, cérémonie commémorative du 11 mai
- Les VTB à Toulouse
- Le salon du Bourget

20 en 45 20 in '45

Les manuscrits sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.
Gepubliceerde handschriften onder de verantwoordelijkheid van hun stellers.

VOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président: Branders Léon	02.734.63.77
Vices-présidents: Collignon Léopold	04I.52.29.I7
Dôme Jacques	02.762.60.56
Secrétaire: Dôme Jacques	02.762.60.56
Secrétaire-adjoint: Feuillen Robert	0I3.3I.28.70
Trésorier: Jourez Paul	067.79.03.37
Membres:	
Bouzin Eric	02.242.57.74
De Coninck Georges	02.344.46.38
Dillien André	02.673.36.32
Hallet Pierre	02.344.07.05
Kamers Jean	02.73I.I7.88
Mojet Hubert	02.770.93.7I
Niels Norbert	0I6.58.10.86
Peyrassol Charles	02.77I.I2.48
Roeland-Helman Jacques	02.537.79.24
Vermander Gérard	02.770.98.22

Tenir une liste de membres à jour n'est pas aussi simple que ça. Donnez un petit coup de main à nos secrétaires en nous communiquant une bonne adresse, un bon numéro de téléphone ou tout autre renseignement utile pour obtenir une liste bien à jour.

Merci d'avance.

CONVOCAATION A L'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE DE 1995, FIXEE AU
SAMEDI 25 MARS 1995 A 10.30 HEURES, AU CLUB PRINCE ALBERT,
20-22 RUE DES PETITS CARMES A BRUXELLES

Remarques: - Tous les membres sont les bienvenus, mais en vertu des statuts, le droit de vote est réservé aux membres en règle de cotisation des catégories suivantes:

"A" Pionniers de l'aviation brevetés avant le 2 août 1914 (Catégorie citée pour mémoire, tous les membres sont décédés);

"B" Pilotes d'aéronef brevetés depuis 30 ans au moins;

"C" Autres membres d'équipage titulaire d'un brevet depuis 30 ans au moins.

- Si vous ne pouvez participer à cette assemblée, faites-vous représenter en nous renvoyant une procuration ou en la remettant au membre que vous aurez choisi pour vous représenter.

ORDRE DU JOUR

1. ALLOCUTION DU PRESIDENT et rappel des membres décédés au cours de l'année.
2. APPROBATION DU PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE DU 23 AVRIL 1994, publié dans le bulletin du 17 juin 1994. Toute remarque au sujet de ce rapport doit être adressé par écrit au Conseil d'administration et lui parvenir au moins 8 jours avant l'Assemblée générale.
3. RAPPORT DU SECRETAIRE GENERAL.
4. RAPPORT DU TRESORIER
5. RAPPORT DES COMMISSAIRES AUX COMPTES (MM. Georges DUBART et Marcel BAIKRY) et décharge aux administrateurs pour la gestion écoulée.
6. NOMINATION DE DEUX COMMISSAIRES AUX COMPTES et de DEUX SUPPLEANTS pour 1995.
7. ELECTIONS STATUTAIRE.
Suivant l'article 9. des statuts, un tiers des membres du Conseil d'administration est renouvelable chaque année à l'occasion de l'assemblée générale. Les administrateurs sortants sont tous rééligibles. Sont sortants pour 1995: MM. Jacques DOME, Robert FEUILLEN, Pierre HALLET, Norbert NIELS et Charles PEYRASSOL.
Les membres des catégories "B" et "C" désireux de poser leur candidature aux fonctions d'administrateur sont priés d'adresser leur demande par écrit au siège de l'association au moins 8 jours avant l'assemblée générale.
8. REMISE DU DIPLOME DE 60 ANS DE BREVET à:
Charles CLASSENS, Joseph COLIGNON, Maurice HARDY, Jules LAURENT, Jacques LEGRAND, Lucien LELARGE, Frans LEMONNE, Albert OGER et Denis ROLIN.

REMISE DE LA MEDAILLE DE 50 ANS DE BREVET à:
Lucien DE MEY, Fernand PIQUIN, Léon RUBIN, Jacques TRIEST et Daisy VAN HOECK-NISOT.

Ces noms sont donnés en se référant aux renseignements qui figurent dans la liste des membres. Si par un malheureux hasard, votre nom n'a pas été repris, veuillez nous en faire part sans tarder.

Si vous ne pouvez vous déplacer pour recevoir cette distinction, veuillez nous le faire savoir et si possible, donner le nom d'un ami qui vous représentera.

9. LES MEMBRES DESIREUX D'INSCRIRE UN POINT PARTICULIER A L'ORDRE DU JOUR, sont invités à le faire connaître par écrit au moins 8 jours avant l'assemblée.

oooooooo

UITNODIGING TOT DE ALGEMENE STATUTAIRE VERGADERING VAN 1995
OP ZATERDAG 25 MAART 1995 OM 10.30 UUR, IN DE CLUB PRINS ALBERT,
KARMELIETENSTRAAT 20-22, 1000 BRUSSEL

Opgelet: - Alle leden zijn welkom maar, volgens de statuten, is het stemrecht voorbehouden aan de leden van volgende kategorieën die hun lidgeld betaald hebben:

"A" Stichtende pioniers gebreveteerd vóór 2 augustus 1914 (allen overleden);

"B" Piloten gebreveteerd sedert meer dan 30 jaar;

"C" Andere leden van het bemanningpersoneel sedert meer dan 30 jaar gebreveteerd.

- Indien U niet aanwezig kan zijn op deze vergadering, stuur uw volmacht aan het bestuur of laat U vertegenwoordigen door een lid van kategorie B of C.

DAGORDE

1. TOESPRAAK DOOR DE VOORZITTER en herdenking van de overledenen van vorig jaar.
2. GOEDKEURING VAN HET P.V. VAN DE ALGEMENE VERGADERING VAN 23 APRIL 1994 gepubliceerd in de bulletin van 17 juni 1994. Aanmerkingen over dit rapport moeten schriftelijk geadresseerd worden aan het bestuur en toekomen minsten 8 dagen vóór de algemene vergadering.
3. VERSLAG VAN DE SECRETARIS.
4. VERSLAG OVER 1994 DOOR DE SCHATBEWAARDER.
5. VERSLAG VAN DE REKENINGSKOMMISSARISSEN (MM. Georges DUBART en Marcel BAIKRY) en ontheffing van de bestuurders voor de voorbijbeheerperiode.
6. AANDUIDING VAN TWEE KOMMISSARISSEN EN TWEE PLAATSVERVANGERS voor de rekeningen van 1995.
7. STATUTAIRE VERKIEZINGEN:
Volgens artikel 9. van de statuten, treedt tijdens de algemene vergadering één derde van de bestuurleden af (na loting) uittredend en herverkiesbaar. De reeks die in 1995 uittreedt bestaat uit de heren Jacques DOME, Robert FEUILLEN, Pierre HALLET, Norbert NIELS en Charles PEYRASSOL.
Leden van kategorieën B en C die hun kandidatuur willen stellen worden uitgenodigd dit schriftelijk te doen op de zetel van de vereniging uiterlijk 8 dagen vóór de algemene vergadering.

8. UITREIKING VAN DIPLOMA VAN 60 JAAR BREVET aan:
Charles CLASENS, Joseph COLIGNON, Maurice HARDY, Jules LAURENT,
Jacques LEGRAND, Lucien LELARGE, Frans LEMONNE, Albert OGER en
Denis ROLIN.

UITREIKING VAN MEDAILLES VAN 50 JAAR BREVET aan:
Lucien DE MEY, Fernand PIQUIN, Léon RUBIN, Jacques TRIEST en
Daisy VAN HOECK-NISOT.

Deze lijst word opgesteld met de vermelding op de ledenlijsten.
Indien U om een of andere reden vergeten werd, gelieve ons te
verwittingen.

Indien U zich niet kunt verplaatsen voor deze ceremonie, gelieve
ons te verwittingen en duid zo mogelijk iemand die U mag vertegen-
woordigen.

9. Leden die één punt willen toevoegen aan dagorde, worden verzocht
op uiterlijk één week vóór deze algemene vergadering te verwitti-
gen.

ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE DU 25 MARS 1995
ALGEMENE STATUTAIRE VERGADERING VAN 25 MAART 1995

PROCURATION à remettre au mandataire choisi ou à renvoyer à
l'association

Je soussigné(e) (Nom et prénom)
membre de la catégorie ... de l'Association "Les Vieilles Tiges
de Belgique", donne par la présente pouvoir à:

(Nom et prénom)

à l'effet de le/la représenter à l'Assemblée Générale Statutaire
du samedi 25 mars 1995, de prendre part à toutes les délibérations
et d'émettre tout vote sur les objets portés à l'ordre du jour,
promettant ratification si besoin.

Date:

Signature:

Pour rappel: Ne peuvent voter que les membres des catégories
B et C en règle de cotisation.

NOUVELLES DE L'ASSOCIATION - NIEUWS VAN DE VERENIGING

Bienvenue aux nouveaux membres.
Welkom aan de nieuwe leden

20.10.1994 Jacques COOMANS
Avenue des Grands Prix 20
1950 Kraainem - Tél 02/731.48.20
Breveté pilote d'avion en novembre 1962
par l'Administration de l'Aéronautique

15.11.1994 Martin TIPS
Avenue Winston Churchill 244/13
1180 Bruxelles - Tél 02/344.80.72
Breveté pilote d'avion en 1949 par
l'Administration de l'Aéronautique

Décès parmi nos membres - Overlijdens onder onze leden

décembre 1994 Albert DEWILDE, pilote
décembre 1994 Paul PIROTTE, pilote
9 décembre 1994 Charles DILLEN, Boordmekanieker 15 Wing
27 décembre 1994 René BOURKEL, membre d'honneur
26 janvier 1995 Madame JANSSENS, épouse de Xavier

Autres décès - Andere overlijdens

6 décembre 1994 Michel RELEKOM, industriel, officier Rés FAé
décembre 1994 Jacques PIRET, ancien Navig Sabena
décembre 1994 Henri BROUNS, médecin à la Sabena
19 janvier 1995 Paul DEWULF, pilote à la Force Aérienne
30 janvier 1995 Léon BOEDTS, ancien RAMEC Sabena

ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE DU 25 MARS 1995
ALGEMENE STATUTAIRE VERGADERING VAN 25 MAART 1995

VOLMACHT af te geven aan de gekozen gemachtigde of terug
te zenden naar de vereniging

Ik ondergetekende (Naam en voornaam)
lid van de categorie ... van de Vereniging "Les Vieilles Tiges
van Belgie" verleent hierbij volmacht aan:

(Naam en voornaam)

ten einde hem/haar te vertegenwoordigen op de Algemene Statutaire
Vergadering van zaterdag 25 maart 1995, deel te nemen aan alle
beraadslagingen en zijn/haar stem uit te brengen met betrekking
tot de onderwerpen op de dagorde gebracht waarbij, indien nodig,
de bekrachtiging wordt toegezegd.

Datum:

Handtekening:

Ter herinnering: Enkel de leden van categorie B en C die in
regel zijn met hun lidgelg mogen stemmen.

BANQUET ANNUEL - JAARLIJKS BANKET

Le banquet annuel qui suivra l'assemblée générale se tiendra dans les salons du Club Prince Albert. Cordiales invitation à tous. Réunion à 12.00 Heures dans la grande salle à côté du bar où un apéritif sera offert par l'association. Nous passerons à table à 12.45 heures.

Het jaarlijks banket die de algemene vergadering volgt, zal plaats hebben in de salons van de Prins Albertclub. Vriendelijke uitnodiging aan allen. Verzameling om 12.00 uur in de grote zaal naast de bar waar de aperitief zal aangeboden worden door onze vereniging. Wij zullen aan tafel gaan om 12.45 uur.

MENU

Saumon fumé aux Chicons
Pintadeau à la Fine Champagne
Miroir de Citron aux fruits rouges

Café

o o o o

Vins - Wijnen: 1/3 Château La Gravière - Graves 93
1/3 Château Le Grand Barrail - Côte de Blaye 93

Cognac-liqueurs: offerts par l'association
aangeboden door de vereniging

o o o o

PRIX - PRIJS

1.200 Fr par personne/per persoon

INSCRIPTION
INSCHRIJVING:

à renvoyer à/terug te sturen aan:

Paul JOUREZ
rue de la Croisette 56
1470 BAISY-THY

NOM-NAAM: Prénom-Voornaam:

sera accompagné de/zal vergezeld worden van:

.....

soit au total ... personne(s)
hetzij ... persoon(onen)

Je désire partager la table avec :
Ik wens de tafel te delen met

Je verse ... X 1.200 Fr au compte N° 001-1908100-89
au moyen du bulletin de versement ci-joint.

Ik stort ... X 1.200 Fr aan de rekening Nr 001-1908100-89
door middel van het bijgevoegd stortingsbulletin.

ATTENTION : Clôture impérative des inscriptions le 17 mars
OPGELET : Noodzakelijke sluiting van de inschrijvingen op 17 maart

Signature :
Handtekening :

LE MOT DU TRESORIER - HET WOORD VAN DE PENNINGMEESTER

Chers amis,

Voici quatre mois que l'appel pour les cotisations 1995 a été lancé dans le bulletin trimestriel. Or, à ce jour, plus de 100 membres n'ont toujours pas versé leur quote-part. Plus grave, 25 membres ne sont pas en règle pour deux années consécutives. Ils ont reçu un appel personnel avec le dernier bulletin. Faute de se mettre en règle rapidement, ils seront proposés à la radiation lors de la prochaine assemblée générale du 25 mars. Pour rappel, nos statuts prévoient que seuls les membres en règle de cotisation ont droit de vote lors de l'assemblée générale. Merci de bien vouloir vérifier votre situation et le cas échéant, de vous mettre en règle en versant 500 Fr par année restant due au compte 000-0356122-35 des Vieilles Tiges de Belgique. Vous trouverez une formule de paiement dans ce bulletin.

Beste vrienden,

Ziehier reeds vier maanden geleden dat het vragen voor de betaling van uw bijdrage werd aangevraagd in het driemaandelijks bulletin. Tot op heden, meer dan 100 leden hebben steeds hun lidgeld niet betaald. Erger nog, 25 leden zijn niet meer in regel voor de twee laatste jaren. Zij hebben een persoonlijke aanmaning gekregen met de laatste bulletin. Bij gebreke door het onmiddellijke in regel te stellen, zullen zijn waarschijnlijk geschorst worden bij de volgende algemene vergadering van 25 maart.

Bij herinnering, onze statuten voorzien dat alleen de leden in regel van lidgeld het stemrecht hebben bij de algemene vergadering. Dank U uw situatie goed te willen nakijken en eventueel U in regel te stellen door het storten van 500 Fr per verschuldigd jaar op rekening nummer 000-0356122-35 van Vieilles Tiges van Belgie. U zult één stortingsformulier vinden in deze bulletin.

Voyage des Vieilles Tiges de Belgique à Toulouse en 1995.

Comme vous pouvez le voir, notre voyage à Toulouse, visite des installations de l' Aérospatiale et principalement des différents ateliers Airbus, à de sérieuses chances d'aboutir.
Pour le moment, nous pouvons vous proposer un voyage en Autocar, d'une durée de 3 jours.
Ce temps nécessaire, permettrait de mieux nous connaître et pourquoi pas, de nous apprécier, si besoin en est encore.

Nous pourrions également, profiter de ce voyage pour visiter d'autres lieux, voici le programme :

Mardi 12 septembre 1995.

Bruxelles. Départ tôt le matin en autocar à destination d'Orange.
Près d'Orange, 2 possibilités nous sont offertes :
Visite du Centre Nucléaire TRICASTIN + visite de la Centrale PHOENIX.
ou
Visite du Fameux Canal qui relie DONZERE à MONDRAGON et de l'Usine Hydroélectrique.
Repas de midi - Diner et logement à Orange.

Mercredi 13 septembre 1995 .

Orange. Petit-déjeuner. Départ en autocar à destination de Toulouse (312 km). Lunch à midi.
Visite de l' Aérospatiale : Film sur l' Aérospatiale.
Visite des Ateliers des chaînes d' Assemblage
des chaînes ATR (avions de transport régional)
des chaînes Airbus et de l'Usine Clément ADER - Airbus Gros Porteur.
Diner et logement au Videotel de Toulouse.

Jeuudi 14 septembre 1995.

Toulouse. Petit-déjeuner. Départ en autocar à destination de Bruxelles avec Lunch en cours de route à l'hôtel Mercure à Vienne.

Prix du voyage par personne, sur base de 40 personnes : en chambre double 9.000 Frs.

en chambre individuelle 10.500 Frs.

Nous aimerions avoir votre avis au sujet de ce voyage. Aussi, nous vous demandons de bien vouloir renvoyer le talon ci-dessous à : Charles PEYRASSOL rue Cayershuis, 7 1200 Bruxelles, pour le 1er mars 1995.

Nom Prénom

serait désireux de participer au voyage de Toulouse en septembre 1995, accompagné des personnes suivantes

Je confirmerai ma participation, pour autant que la réalisation de ce voyage puisse aboutir.

J'émetts les suggestions suivantes :

.....

.....

VROENHOVEN

La cérémonie d'hommage aux équipages des Fairey Battle engagés le 11 mai 1940 dans le bombardement des ponts du canal Albert et qui perdirent leur vie dans cette mission, aura lieu comme les années précédentes le 11 mai 1995 à Vroenhoven mais cette fois, avec une solennité particulière.

- 10.30 Hr : Messe solennelle célébrée en l'église de Vroenhoven par Monsieur l'aumônier Lateur de la Force Aérienne et avec la participation de sa Musique.
- 11.30 Hr : Départ du cortège vers le pont de Vroenhoven.
- 11.40 Hr : Survol du fortin par des avions de la Force Aérienne
Discours et dépôt de fleurs.
- 12.00 Hr : Réception des participants.

Il est encore trop tôt pour donner la liste des autorités civiles et militaires qui participeront à cette cérémonie mais nous sommes assurés du soutien du Service des Relations Publiques de l'Etat-Major de la Force Aérienne pour que cette année, cinquième anniversaire de l'inauguration de la stèle, la commémoration ait un caractère plus solennel.

De ere ceremonie aan de bemanning van de Fairey Battle die betrokken waren op 11 mei 1940 in het bombardement der bruggen van het Albertkanaal en die het leven verloren in deze zending, zal plaats vinden zoals vorige jaren, op 11 mei 1995 te Vroenhoven maar deze keer met een bijzondere plechtigheid.

Het is nog te vroeg om de lijst mede te delen van de burgerlijke en militaire overheid die zullen deelnemen aan deze plechtigheid, maar wij zijn er van overtuigd met de medewerking van de Dienst der Public Relations van de Staf van de Luchtmacht omdat dit het jaar is van de vijfde verjaardag van de inhuldiging van de gedenksteen tot een grotere plechtigheid behoort.

Nous vous donnons rendez-vous à Vroenhoven le 11 mai prochain!
Wij geven U afspraak te Vroenhoven op 11 mei 1995!

L'AGE DES AUTRES

Je ne sais pas si vous avez remarqué mais il me semble qu'ils fabriquent des escaliers plus durs qu'autrefois, les marches sont plus hautes et il y en a davantage. En tous cas, il est plus difficile de monter deux marches à la fois que dans le temps. Aujourd'hui, je ne peux en prendre qu'une seule.

Et, à noter aussi une chose étrange, ce sont les petits caractères d'imprimerie qu'ils utilisent maintenant. Les journaux s'éloignent de plus en plus de moi quand je les lis et je dois loucher pour y parvenir. L'autre jour, et c'est ridicule, il m'a presque fallu sortir de la cabine téléphonique pour pouvoir lire les chiffres inscrits sur les fentes à sous.

Maintenant pour moi, la seule façon de savoir les nouvelles est de me les faire lire à haute voix, ce qui ne me satisfait guère car, de nos jours, les gens parlent si bas que je ne les entends pas très bien.

Et puis, tout est plus éloigné, la distance de la maison à la gare par exemple, a doublé et ils ont ajouté une colline que je n'avais jamais remarquée avant.

En outre, les trains partent plus tôt, maintenant, que j'ai perdu l'habitude de courir pour les attraper étant donné qu'ils démarrent toujours un peu plus tôt quand j'arrive.

Et une autre chose aussi, ils ne prennent pas non plus la même étoffe pour les costumes. Ils ont tous tendance à rétrécir, surtout à la taille, là ..., ici ... Et puis, les lacets des chaussures sont plus difficiles à atteindre.

Le temps même change, il fait plus froid les hivers, les étés sont plus chauds, les courants d'air sont plus forts. Cela doit venir de la façon dont ils fabriquent les fenêtres aujourd'hui, sûrement.

Les gens, même, sont plus jeunes qu'ils n'étaient quand j'avais leur âge. Je suis allé récemment à une réunion d'anciens de mon escadrille et j'ai été choqué de voir quels bébés ils admettent comme pilotes. Il faut reconnaître cependant qu'ils ont l'air plus poli que nous ne l'étions. Plusieurs d'entre eux m'ont appelé "Sir"; il y en a même un qui s'est offert à m'aider pour traverser la rue.

Et un phénomène parallèle, d'ailleurs, c'est que les gens de mon âge sont plus vieux que moi dans l'ensemble.

Au bar de l'escadrille, ce soir là, j'ai rencontré un camarade. Il avait tellement changé qu'il ne m'a pas reconnu!

"Tu as un peu grossi, Georges" ai-je remarqué.

" Mais, c'est la nourriture actuelle, répondit Georges, elle fait grossir.

" Il y a combien de temps que nous ne nous sommes pas vus, Georges? Cela doit faire plusieurs années."

" Je crois, dit Georges, que la dernière fois, c'était juste après les élections.

" Quelles élections?"

Georges réfléchit un moment.

"Celles d'Achille Van Acker, dit-il.

Je demandai deux autres whiskies en disant:

"As-tu remarqué comme les whiskies sont beaucoup moins forts qu'ils ne l'étaient dans le temps? Et puis, je me rappelle aussi que tu étais un fameux avaleur de pâtisseries, Georges, tu y tapes toujours?"

"Non, non, dit Georges, je suis trop gras, la nourriture actuelle est trop riche."

"Cela, je le sais, tu viens de me le dire il y a un instant."

"Ah, j'ai dit cela?" dit Georges.

"Qu'est-ce que tu dirais d'un autre whisky? Tu n'a pas remarqué qu'ils ne sont plus tout à fait aussi forts que dans le temps?"

Georges dit: "Tu l'as déjà dit, cela."

"Ah!"

Enfin ce matin, en me rasant, je pensais à ce pauvre Georges. Je m'arrêtai un moment et regardai mon image dans la glace. Décidément, ils ne font plus les mêmes miroirs qu'autrefois.

(D'après un texte de Corey Ford)

LA MAISON DES AILES

A ce jour, 140 membres ont payé la cotisation combinée Vieilles Tiges de Belgique/Maison des Ailes.
C'est un succès. Merci

Dorénavant, le double parrainage exigé pour être candidat membre effectif de la Maison des Ailes, ne sera plus demandé aux membres de notre association qui ont payé la cotisation combinée.

Ceci est une mesure prise par le Conseil d'administration de la Maison des Ailes qui s'est réuni le 18 janvier dernier. Toutefois, une demande d'affiliation doit être remplie ainsi que la formule d'engagement qui figure au verso.

Pour mémoire, le membre effectif doit s'engager à se dévouer et à participer à la vie de la Maison. Il a seul le droit de vote aux assemblées générales.

Demandez-nous le formulaire.

Tot op heden, hebben 140 leden het gepaarde lidgeld Vieilles Tiges ven Belgie/Maison des Ailes betaald.
t'Is één sukses. Dank U

In het vervolg, het dubbele peterschap geëist om kandidaat effectief lid te zijn van La Maison des Ailes, zal niet meer gevraagd worden aan de leden van onze vereniging die de gecombineerde bijdrage betaald hebben. Dit is een maatregel getroffen door de Beheerraad van La Maison des Ailes die plaats gehad heeft op 18 januari. In ieder geval, een aanvraag tot effectief lidmaatschap moet ingevuld worden alsook de verbintenisformule welke op de achterzijde staat.

Tot herinnering, het effectief lid moet zich verbinden tot het opofferen en deelnemen aan het leven van het Huis. Hij heeft alleen het stemrecht op de algemene vergaderingen.

Vraag ons het formulier.

Voyage des Vieilles Tiges de Belgique à PARIS - LE BOURGET les 16 et 17 juin 1995.

Programme : Bruxelles. Vendredi 16 juin départ en autocar à 08.00 hr. à destination de Paris.

Lunch à Paris Centre Pont Neuf.

Après-midi, excursion avec guide et entrées comprises, Musée d'Orsay et visite de la Tour Eiffel (3 h ½) moyennant un supplément de 750 Frs par personne. Un minimum de 30 pers. est requis.

Diner du soir et logement à l'hôtel TDF situé dans le quartier Madeleine Opera.

Paris. Samedi 17 juin Petit-déjeuner tôt le matin. Départ en autocar à l'aéroport du Bourget. Cérémonie au monument des pilotes d'essais tombés en vol. Entrée au meeting où chacun est libre de visiter l'exposition statique et le Musée de l'Air. Lunch individuel.

Départ du Bourget à 18.00 hr. en autocar. Arrêt en cours de route à l'hôtel Ibis - échangeur de Cambrai. Diner. Retour sur Bruxelles.

Prix du voyage par personne : en chambre double 5.200 Frs. (chambre individuelle 6.200 Frs) .

Ces prix comprennent, tout le transport en autocar, le logement et les repas du chauffeur, les repas indiqués au programme (sauf Lunch individuel) avec boisson au Pont Neuf et à l'Ibis, le logement dans un hôtel de 2 étoiles A, taxes et service compris, la tva belge.

Non compris : boissons personnelles, celles du repas à l'hôtel TDF, les assurances bagages et annulation du voyage (4% du montant total du voyage). Assistance, ex. rapatriement d'une personne en cours du voyage (certains possèdent une police individuelle d'assistance).

Inscription par paiement pour le jeudi 30 mars 1995

----- soit par chèque BARRE, 'Bénéficiaire VTB Jourez '
Paul Jourez rue de la Croisette 56 - 1470 BAISY-THY
Enventuellement verser au compte : 001-1908100-89 de VTB Jourez .

Informations pratiques : Pour le départ de Bruxelles le vendredi 16 juin à 08.00 hr. Lieu de départ à l'arrière du Woluwé Shopping Center, rue Saint Lambert, face au bureau de poste, Woluwé-Saint-Lambert 1200 Bruxelles.

Accès facile : pour les personnes venant de province par train - gare centrale à Bruxelles, ensuite métro (direction Stockel) avec sortie Station Roodebeek.

Pour les personnes venant en voiture, parking assuré, près du lieu de départ.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus en téléphonant :

Charles PEYRASSOL 02 / 771 12 48 ou Jacques DOME 02 / 762 60 56

N.B. Nous sommes tenus d'obtenir des inscriptions relativement tôt, étant donné que les hôtels contactés sont déjà complets à la date qui nous intéresse.

Musée d'ORSAY à Paris, musée national ouvert en 1986 dans l'ancienne gare d'Orsay (1898), sur la rive gauche de la Seine, face aux Tuileries. Chaînon entre le Louvre et le M.N.A.M., il réunit les oeuvres des années 1848 à 1905 environ (fin du romantisme, académisme, réalisme, impressionnisme, symbolisme, nabis). Les collections ne se limitent pas à la peinture, à la sculpture et aux arts graphiques, mais abordent les arts appliqués, la photographie, l'architecture.

A Mimi

Eternité...

Comment pourrait-on exprimer
Ce que peut-être - l'éternité
Où là - Tout est Amour
Où là - On y est pour toujours

Toi - tu as été sélectionnée
Tu as déjà reçu - une Ame
Tu en étais - bien préparée
Au travers d'une vie - de Femme

Elles sont là, toutes, dans l'espace
Et n'y tiennent - que peu de place
Dans cet Univers libéré
Elles planent dans la sérénité

Et nous ici, des heures durant
Autant dire, quelques instants
On attend, d'avoir trop vécu
On attend, ce jour d'être élu

Une Ame - c'est donc ce vrai bonheur
Dont, on aperçoit la lueur
Oui, tu peux aussi en rêver
C'est plein d'étoiles l'Eternité

Ici-bas, on a dans nos têtes
Tant de choses - qui nous arrêtent
On voudrait bien - être meilleur
Mais on n'a pas - assez de coeur

C'est quoi - une Ame, on n'en sait rien
Ce que l'on sait - c'est que c'est bien
C'est pur, c'est beau, c'est plein d'Amour
Tout en dedans - les Anges autour

Elles ne sont ni femme, ni homme
En fait, en sont un peu leur somme
Ce sont des Ames, rien que des Ames
Comme une femme, est une femme

Et toi, vraiment, tu y crois
Tu n'as pas l'air d'avoir la Foi
Tant de paroles et tant de mots
Tu y as droit, c'est notre lot

Une Ame - c'est donc ce vrai bonheur

Dont, on aperçoit la lueur

Oui, tu peux aussi en rêver

C'est plein d'étoiles l'Eternité

Montclar, 4 février 1995

A NE PAS MANQUER ...

Sorti de presse le 17 novembre 1994, le dernier livre du Lieutenant-Général Aviateur Mike Donnet, DFC.
Son titre: ENVOLS POUR LA LIBERTE.

Il s'agit de neuf exploits d'aviateurs pendant la guerre 1940-1945: neuf évasions par air réussies au départ de pays de l'Europe occupée (France, Belgique, Pays-Bas et Danemark) vers les Iles Britanniques.

"Tous, une fois parvenus au but et à la liberté, ressentent une joie immense et incommunicable. L'audace les a servis, comme leur ardent désir de voler, mais c'est l'amour de leur Patrie qui, en premier lieu, les a jetés dans les aventures héroïques que ce livre veut nous faire revivre avec eux."

Ce livre peut être obtenu aux Editions RACINES, rue de l'Aurore 44, à 1050 Bruxelles, par versement de 695 Fr (+ 50 Fr frais de port) au compte 285-0390693-06 - Fax 02/646.55.70
Le livre est aussi disponible en librairie.

Hommage à Jean-Jacques Deschepper



Jean-Jacques Deschepper est décédé à Croix (Nord), le lundi 5 avril 1994. Il était originaire de Roubaix. Les événements de 1940 contraignent sa famille à se réfugier en Algérie. Il entre dans l'Armée de l'Air en 1943 et il est envoyé aux États-Unis. Breveté pilote le 4 février 1944, il revient en Algérie et se porte volontaire pour le groupe « Normandie-Niemen » où il est affecté à la fin de l'année 1944. En janvier 1945, il effectue sa première mission de guerre, et il termine la guerre en Prusse Orientale le 8 mai 1945.

Démobilisé en 1946, il poursuit sa carrière au titre de la Réserve active, à la 10^e Escadre de Chasse, puis dans d'autres unités, ce qui lui permet et de voler successivement sur Vampire, Ouragan et Mystère IVA et d'être le premier pilote de réserve à franchir le mur du son.

Rendu à la vie civile en 1946, Jean-Jacques Deschepper reprend l'entreprise familiale de teinturerie industrielle créée par **son grand-père**, jusqu'en 1964, date où il devient expert auprès des **compagnies d'assurances incendie**. Il prend sa retraite en 1984. Il est décédé le **14 avril 1994 dans sa 72^e année** après une longue maladie supportée avec un courage exemplaire.

J'ai fait sa connaissance en 1955 à la 12^e Escadre de Chasse à Cambrai, où il était abonné. Il avait su séduire tout le monde par ses qualités de pilote, sa gentillesse, son esprit de camaraderie et sa bonne humeur qu'il nous communiquait à chacune de nos réunions qu'il fréquentait assidûment. Sa disparition a été durement ressentie dans notre groupement Edouard Delozanne où il ne comptait que des amis. Lieutenant Colonel de réserve, il totalisait 1345 heures de vol.

Chevalier de la Légion d'Honneur depuis 1961, il était décoré de la Médaille de l'Aéronautique, de l'Ordre de la Grande Guerre Patriotique 1941-1945 (URSS) et de la Médaille Commémorative de la Grande Guerre Patriotique (URSS).

André Delfy



☎ 02/734 21 57
210-0345293-25

Brussel,
Bruxelles, 5 décembre 1994

Mr. Jacques Dome
Rue de la Station, 80
1200 Bruxelles

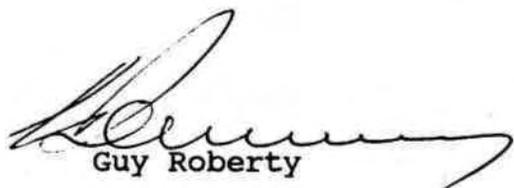
Cher Monsieur Dome,

J'ai eu l'heureuse surprise de constater en feuilletant la revue des Vieilles Tiges de Belgique, le numéro du dernier trimestre 94, que vous aviez repris l'article que j'avais rédigé pour la revue AELR, soit l'aviette EMA\Fabry\SHBP.

Je suis flatté que vous ayez jugé ce travail intéressant au point de le reprendre dans votre publication et je vous en remercie. Toutefois, je suis un peu embarrassé car une correspondance consécutive à cet article a fait apparaître une erreur de ma part. En effet, le troisième volet de l'article, soit le dernier paragraphe référant à la SHBP n'avait rien à voir avec l'aviette EMA\Fabry. Il s'agissait d'une erreur de ma part. Dans le numéro 83 de la revue AELR, du troisième trimestre 94, j'ai publié la lettre de Mr. Wittemans et mes commentaires. Je pense qu'il serait bon que cette correspondance paraisse également dans votre publication de façon à empêcher la propagation d'une erreur. En effet, le but de mes articles dans la revue AELR est de susciter des réactions des lecteurs de façon à établir le plus correctement possible l'histoire d'avions belges peu ou mal connus.

L'AELR vient de sortir une nouvelle publication "BAM Archives" dont le premier numéro est consacré au Percival Gull 4, récemment restauré par les bénévoles du Musée. J'ai plaisir à vous en remettre un exemplaire tout en espérant que vous en signalerez l'existence dans votre prochain numéro. J'inclus donc ici copie de la correspondance aviette EMA\Fabry, ainsi qu'une nouvelle photo, parues dans le No83 AELR et le texte bilingue concernant la brochure Gull.

En vous remerciant d'avance, Veuillez recevoir, Cher Monsieur Dome, mes salutations les plus cordiales.



Guy Roberty

AIR ESPACE LUCHT- RUIMTEVAART
ASBL AMIS DU BRUSSELS AIR MUSEUM VRIENDEN VZW

IEGE SOCIAL:
Musée royal de l'armée. Parc du Cinquantième 3, 1040 Bruxelles

MAATSCHAPPELIJKE ZETEL:
Koninklijk Legermuseum, Jubelpark 3, 1040 Brussel

Une V-1 fait un atterrissage en France

France 1944. En ce temps-là, la seule information que possédait les alliés à propos de la bombe volante V1, se réduisait à quelques photos en vol et à une collection de petits fragments récupérés sur les lieux d'impact. Evidemment, un gros effort était apporté à trouver de plus amples renseignements relatifs à cette nouvelle arme allemande. Aussi ce fut un choc pour moi quand un fermier français tout excité prit contact avec mon unité (le Peloton LOED) et nous dit à notre plus grand étonnement qu'il avait trouvé un V1 dans son champ.

Incroyable, une V1 avait quitté son cap et au lieu de se diriger vers Londres, elle avait effectué un parfait atterrissage dans un champ près de Reims. Les ailes n'étaient pas endommagées mais plus étonnant, les autres dégâts se résumaient à quelques égratignures au fuselage mais très mineures. Notre première action fut de vérifier au stéthoscope si l'engin était pas équipé d'un dispositif à retardement. Je n'ai rien pu entendre pas non plus que mes hommes d'ailleurs. Ensuite nous avons enlevé la coiffe de nez de la bombe ce qui nous révéla l'existence d'un double système de mise à feu, l'un électrique, l'autre mécanique. Ces deux systèmes ne ressemblaient en rien à ce que nous avions appris à l'école. Après un certain temps de réflexion et de discussions passionnées, nous décidâmes d'utiliser le procédé liquide d'élimination du système électrique. Ce que je fis et après le temps approprié, je me sentis rassuré qu'il était bien neutralisé.

Comme la mise à feu mécanique n'avait pas fonctionné lors des chocs à l'atterrissage, je décidai qu'il devait être raisonnablement sans danger. Armé d'un marteau et d'un burin, je détachai le couvercle du résonateur exposant ainsi l'intérieur du système. J'ai rassemblé le chewing gum de ceux qui m'entouraient et en ai bourré le mécanisme. J'étais à présent absolument sûr qu'il ne pouvait plus fonctionner. Après avoir terminé le travail nous avons pris contact avec le SHAPE pour connaître leurs conseils avisés. Ils nous donnèrent ordre que la bombe soit transportée à l'Etat-Major de la 9ème Army Air Force pour le transport aux Etats-Unis. Nous avons donc démonté complètement l'engin et transporté le tout au commandement de cette unité aérienne.

Ce que les savants aux longs cheveux en ont fait, je l'ignore. Ce que je sais, c'est que l'engin se trouve exposé au musée du Aberdeen Province Ground dans le Maryland, où plusieurs années plus tard j'ai eu le plaisir d'y amener mon fils, alors Lt Brian Daniel Carter, USMC.

(Récit du Colonel Daniel R. Carter envoyé par sa fille Patricia pour "The Hellbox Times - July 1994")

Traduction: Léon Branders

Een V-1 landt in Frankrijk

Frankrijk 1944. Destijds beschikten de geallieerden over bitter weinig informatie over de vliegende bom V-1, namelijk enkele foto's in de vlucht en een bijeeraapsel van kleine fragmenten op de plaatsen waar de vliegende bommen ingelagen waren. Natuurlijk werden grote inspanningen geleverd om meer inlichtingen in te winnen over dit nieuwe Duitse wapen. Het was voor mij dan ook een echte schok, toen een opgewonden Franse boer contact opnam met mijn eenheid (Peloton LOED) en ons kwam vertellen, tot onze grote verbazing, dat hij een V1 had gevonden in zijn veld.

Ongelooflijk, een V1 was van zijn richting afgeweken en in plaats van naar Londen te vliegen had ze een perfecte landing uitgevoerd in een veld nabij Reims. De vleugels waren niet beschadigd maar wat nog verbazingwekkender was: verdere schade bestond alleen uit enkele schrammen op de romp, echt onbetekenend.

Onze eerste actie was, met de stethoscoop nagaan of het tuig niet uitgerust was met een vertragingselement. Ik kon niets horen, mijn mannen trouwens evenmin. Wij hebben dan de neuskap van de bom afgenomen en stelden vast dat er een dubbel ontstekingsstelsel voorzien was, een elektrisch en een mechanisch. Beide stelsels hadden niets gemeen met wat wij op school geleerd hadden. Na heel wat overleg en hevige discussies besloten

wij gebruik te maken van het vloeibare uitschakelingsproces van het elektrische systeem. Zo gezegd zo gedaan en na bepaalde tijd was ik gerustgesteld dat het systeem wel degelijk geneutraliseerd was. Aangezien het ontbrandingsmechanisme bij de landingsschokken niet gewerkt had, besloot ik dat het redelijkerwijze geen gevaar betekende. Met een hamer en een beitel heb ik dan het deksel van de ontsteker losgemaakt en zo konden we het systeem van binnen bekijken. Ik heb dan de omstanders verzocht, mij hun chewing gum te bezorgen en daarmee heb ik het mechanisme dan volgestopt. Nu was ik absoluut zeker dat het niet kon werken.

Het werk was afgelopen en we hebben contact opgenomen met de SHAPE om hun deskundig oordeel te krijgen. We kregen bevel, de bom naar de staf van de 9de Army Air Force te brengen, van waar het tuig dan naar de Verenigde Staten zou gestuurd worden. Wij hebben de bom dan volledig gedemonteerd en alles naar de bevelhebbers van deze Luchtmacht eenheid gebracht.

Ik weet niet wat de langharige geleerden ermee gedaan hebben. Wat ik wel weet, is dat het tuig tentoongesteld staat in het museum van de Aberdeen Province Ground in Maryland, waar ik vele jaren later het genoegen had mijn zoon, toen Lt Brian Daniel Carter, USMAC, mee naartoe te nemen.

(Uittreksel van "The Hellbox Times - July 1994 - Verhaal van Kolonel Daniel R. Carter toegestuurd door zijn dochter Patricia)

Vertaling: Gill Gebhard-Van den Broeck

CURRICULUM VITAE DU SOUS-LIEUTENANT AVIATEUR MAURICE BUCHIN



Né le 2 juillet 1906 à Saint-Josse-ten-Noode, Maurice Buchin grandira avec la passion de l'aviation. Il n'a pas vingt ans lorsque, le 31 juin 1926, il s'engage comme volontaire de carrière au 2e Régiment d'Aéronautique. Un mois plus tard, il se retrouve candidat élève-pilote à la 45e promotion où il se fait aussitôt remarquer par ses qualités de pilote. Le 31 août 1927, il est breveté aviateur et accède en même temps au grade de sergent. Il fait désormais partie du personnel navigant permanent et passe dans une escadrille équipée de De Havilland DH 9 à Gossoncourt.

En 1930, au moment de la réorganisation de l'Aéronautique, Buchin se voit muté à Evere au sein de la nouvelle 9e Escadrille du Ve Groupe où il se spécialise dans les vols d'observation de nuit.

En octobre 1931, il est nommé adjudant aviateur. En 1933, il accomplit un stage de perfectionnement à l'école de Wevelgem avant de réintégrer son unité nouvellement rééquipée de Fairey Fox.

En 1935, ses qualités lui permettent d'être désigné pour faire partie d'une mission belge qui se rend en Iran. Celle-ci a pour but d'aider l'aviation de ce pays à réorganiser ses écoles. De par sa grande capacité de pilotage, il contribue singulièrement à la réussite de cette délicate mission.

Après deux ans d'absence, il rentre au pays et réintègre le 3e Régiment à Evere pour y piloter des Fairey Fox "Hispano" de la 7e Escadrille.

Le 6 mars 1939, Buchin, alors adjudant de 1re classe et moniteur, rejoint la nouvelle école de Deurne-Anvers où il reçoit la charge de former les jeunes pilotes. Là il se lie d'amitié avec Jacques Philippart et force l'admiration des élèves par son dévouement total.

Au cours des heures tragiques de l'invasion allemande du 10 mai 1940, en compagnie de ce même Philippart et d'Henry Gonay, il aide à évacuer sur la France les appareils d'écolage.

Le 13 mai, il se trouve à Caen-Carpiquet, puis gagne Tours en vue de s'entraîner sur bimoteurs français. Peu avant l'armistice français, il décide, de commun accord avec ses amis, de désertir pour mieux continuer la lutte contre l'occupant.



BUCHIN - PHILIPPART - PREVOT

Il quitte la France par Bayonne et, le 23 juin, débarque en Grande-Bretagne. Le 1er juillet, il s' enrôle dans la R.A.F., puis est nommé Pilot Officer avant de passer au 7 O.T.U. (Operational Training Unit) où les Britanniques lui apprennent rapidement les rudiments de pilotage sur Hurricane, avant de le transférer un peu moins de deux semaines plus tard au 213 Squadron à Exeter.

Le 11 août 1940, lors d'un raid massif de la Luftwaffe sur Portland et Weymouth, le 213 Sqn intercepte des Junkers Ju 88. Maurice Buchin montre aussitôt son savoir-faire en abattant un appareil ennemi, ainsi que Philippart qui réussit le même exploit. Ils sont ainsi les deux premiers Belges à avoir abattu un avion ennemi au cours de la Bataille d'Angleterre.

Quatre jours plus tard, Maurice Buchin décolle en compagnie de ses camarades des 213 et 87 Squadrons. Ils ont pour mission d'intercepter un raid au-dessus de Portland Hill. Le combat s'engage à 17.25 h. Face aux quelques Hurricane, cent-vingt adversaires allemands se présentent en formations serrées. La mêlée est furieuse et ... inégale. Le soir, à la base, le P/O Maurice Buchin est porté manquant. Ce jour-là, l'aviation belge perdait son premier pilote engagé dans la R.A.F., victime et héros de la Bataille d'Angleterre.



CURRICULUM VITAE VAN ONDERLUITENANT VLIEGER MAURICE BUCHIN



Maurice Buchin werd geboren op 2 juli 1906 te St-Joost-ten-Noode. Hij groeide op met een passie voor het vliegen. Hij is nog geen twintig jaar als hij op 31 juni 1926 dienst neemt als beroepsvrijwilliger bij het 2° Regiment van het Vliegwezen. Een maand later is hij kandidaat leerling-piloot van de 45° Promotie, waar hij zich vlug laat opmerken door zijn kwaliteiten als piloot. Op 31 augustus 1927 wordt hij gebrevetteerd piloot en bekomt tegelijkertijd de graad van Sergeant. Hij maakt voortaan deel uit van het permanent varend personeel en gaat over naar een Smaldeel dat uiterust is met De Havilland DH9 te Goetsenhoven.

In 1930, op het ogenblik dat het Vliegwezen gereorganiseerd wordt, doet Buchin mutatie naar Evere in de schoot van het nieuw 9° Smaldeel van de Ve Groep. Daar specialiseert hij zich in observatievluchten bij nacht.

In oktober 1931 wordt hij Adjudant Vlieger benoemd. In 1933 volbrengt hij een vervolmakingsstage in de school te Wevelgem vooraleer hij opnieuw tot zijn eenheid toegelaten wordt die zojuist uitgerust werd met Fairey Fox.

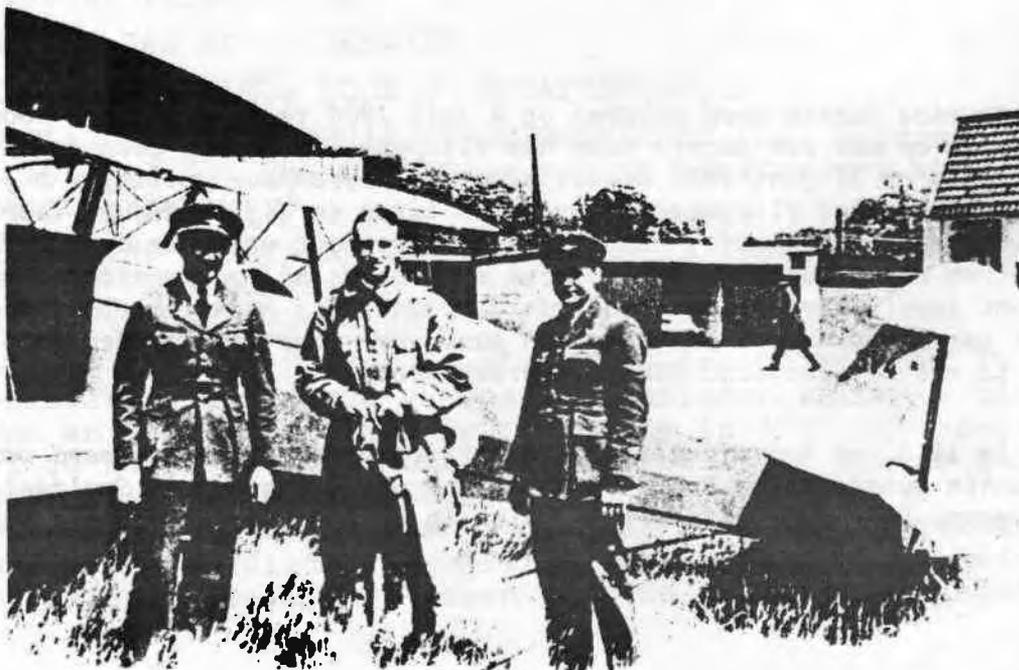
In 1935 wordt hij op basis van zijn kwaliteiten aangeduid om deel uit te maken van een Belgische zending naar Iran. Deze zending heeft als doel het vliegwezen van dit land te helpen om zijn scholen te reorganiseren. Door zijn grote bekwaamheid hielp hij deze delikate zending tot een goed einde te brengen.

In 1937, na een afwezigheid van twee jaar, keert hij terug naar het vaderland en wordt opnieuw geïntegreerd bij het 3^o Regiment te Evere om er de Fairey Fox "Hispano" vliegtuigen van het 7^o Smaldeel te besturen.

Op 6 maart 1939, als Adjudant 1^o klasse en monitor, gaat Buchin over naar de nieuwe School te Deurne-Antwerpen. Daar krijgt hij als taak de jonge piloten te vormen. Hij sluit er vriendschap met Jacques Philippart en dwingt de bewondering van de leerlingen af door zijn totale toewijding.

Gedurende de tragische uren van de Duitse invasie op 10 Mei 1940, helpt hij, samen met dezelfde Philippart en Henry Gonay, om de schoolvliegtuigen te evacueren naar Frankrijk.

Op 13 Mei bevindt hij zich te Caen-Carpiquet, daarna gaat hij naar Tours met het doel zich te trainen op Franse tweemotorige toestellen. Even vóór de Franse wapenstilstand, beslist hij om samen met zijn vrienden, te deserteren teneinde beter de strijd tegen de bezetter te kunnen verder zetten.



BUCHIN - PHILIPPART - PREVOT

Hij verlaat Frankrijk langs Bayonne en, op 23 juni ontscheept hij in Groot-Britannië. De 1^o juli komt hij bij de RAF. Maurice Buchin wordt Pilot Officer benoemd vooraleer hij over gaat naar de 7 OTU (Operational Training Unit). Daar brengen Britten hem vlug de knepen bij voor het besturen van een Hurricane. Iets minder dan 2 weken later gaat hij over naar het 213 Squadron te Exeter.

Op 11 augustus 1940, gedurende een grote raid van de Luftwaffe op Portland en Weymouth, onderschept het 213 Squadron Junkers Ju 88. Maurice Buchin toont onmiddellijk zijn kunnen door een vijandelijk vliegtuig neer te halen; Philippart slaagt in een gelijkaardige heldendaad. Aldus zijn zij de eerste twee Belgen om, gedurende de Slag om Engeland, een vijandelijk vliegtuig neergeschoten te hebben.

Drie dagen later stijgt Maurice Buchin op, samen met zijn vrienden van het 213 en 87 Squadron. Ze hebben als opdracht een raid boven Portland Hill te onderscheppen. Het gevecht vangt aan om 17.25 uur. Enkele Hurricanes moeten het hoofd bieden aan honderdtwintig vijandelijke toestellen in gesloten formaties. Het gevecht is hevig en ... ongelijk. 's Avonds op de basis wordt P/O Maurice Buchin ontbrekend gemeld. Op deze dag verliest het Belgisch Vliegwezen zijn eerste piloot, die dienstgenomen heeft bij de RAF, als slachtoffer en held in de Slag om Engeland.

